



WAS ERWARTET SIE AUF DER ERFAHRUNGSREISE?

Der erste Tag nach der Ankunft wird dem Eintauchen in das **Leben Moskaus** gewidmet sein, wobei nicht der touristisch und politisch verseuchte Kreml besucht werden wird (an denen ohnehin nur gebuchte offizielle Führungen des Massentourismus erlaubt sind), sondern intimere, spirituellerer Orte, wie etwa das **Andronikov-Kloster**, in dem der Ikonenmaler Andrej Rubljov wirkte und starb, oder die Sommerresidenz der Zaren **Kolomenskoje**.

Nach unserer Ankunft in **Tver** treffen wir uns nach jedem Frühstück im Hotel Osnabrück. Dort finden in einem Gemeinschaftsraum die **vertiefenden Vorträge** statt und von dort aus werden wir unsere Besuche, Besichtigungen und Exkursionen unternehmen.

Es sind **mehrere ganztägige Exkursionen** vorgesehen, z.B. in das malerisch gelegene **Torzok**. Oder **per Schiff auf der Wolga** in das nahe bei Tver gelegene **Dörflein Orsha** mit seinem Nonnenkloster. Oder zum berühmten Kloster von **Volokolamsk**, einem der geistesgeschichtlich bedeutsamen Orte der russischen Orthodxie.

Sie werden aber auch Eindrücke von **Musik und Folklore** erhalten und vor allem das **gegenwärtige Alltagsleben der russischen Bevölkerung** kennenlernen, das nicht gerade von Postkarten-Idylle und Museums-Atmosphäre geprägt ist.

Es sei deshalb nochmals betont: Der Kurs richtet sich an Menschen, die **ernsthaft** an Russland interessiert sind und die auch **am gewohnten mitteleuropäischen Komfort Abstriche machen können**, die offen für Erlebnisse und Überraschungen sind, keine Abneigung vor öffentlichen Verkehrsmitteln haben und sich auch gerne zu Fuß bewegen.

www.celtoslavica.de/rus-in/

WAS IST EINE ERFAHRUNGSREISE?

Viele Russlandreisen vermitteln dem Besucher aus dem Westen zwar touristische Sehenswürdigkeiten und Eindrücke, aber es handelt sich dabei um ein vorgefertigtes, für Westmenschen aufbereitetes Bild des Landes, das nur wenig erahnen lässt von dem eigentlichen Leben der russischen Gesellschaft, die sich gegenwärtig in einem starken Wandlungsprozess befindet.

Unser Kurs möchte gerade dieser **russischen Wirklichkeit** näherkommen. Die Intention unseres Seminarkurses beruht dann auch auf der Entdeckung der vielfältigen russischen Gegenwart und der Überwindung jenes **«Kulturschocks»**, den westliche Reisende oft in Russland erfahren.

Denn Russland ist für Menschen aus dem Westen tatsächlich **«anders»**, oft sogar **«anstrengend»**. Doch unter dem Dreck auf der Straße und dem mangelnden Komfort verbirgt sich eine **«Perle»**. Es ist das Geheimnis von Schein und Sein, der Suche nach **innerer Verwandlungskraft**.

Dr. Markus Osterrieder, Historiker und Slavist aus München, wird Sie in spirituelle, kulturelle, geschichtliche und politische Zusammenhänge und Hintergründe der russischen Gesellschaft einführen.

Dr. Elena Nichiporovich, Kulturwissenschaftlerin und Russischlehrerin aus Tver, wird Ihnen anhand von alltäglichen Redewendungen, Laut und Klang den Genius der russischen Sprache näherbringen und mit Ihnen die **«Alltagskultur»** entdecken, auf der Straße, dem Markt, dem Bahnhof, dem Schiff.

So werden Sie in unserem Kurs **kulturelle Unterschiede** wie die zwischen Höflichkeit und Aufrichtigkeit, Zeit und Dauer, Raum und Unermesslichkeit selbst erleben und dadurch auch verstehen lernen, eingefahrene deutsche und russische Gewohnheiten in Frage zu stellen. Sie werden erfahren, was Russen und Deutschen voneinander lernen könnten und was einer wahren **Verständigung** von Mensch zu Mensch dient.



Echos von unserer Reise 2004:

«Diese Reise hat nicht nur meine Erwartungen erfüllt, sondern sie bei weitem übertroffen.»
 «Ich wollte Euch allen noch mal Danke Schön sagen für die reiche Russlandreise, es hat mir mit Euch allen gut gefallen, und aus etwas Fremdem ist so etwas wie Bekanntes und Vertrautes geworden.»
 «Es war ganz toll und hat mir viel Spass gemacht. Besonders eben, dass wir so viele verschiedene russische Menschen kennenlernen konnten.»

«RUSSLAND IST MIT DEM VERSTAND NICHT ZU BEGREIFEN» (ABER MIT DEM HERZEN ZU ERLEBEN)

EINE SEMINARISTISCHE
ERFAHRUNGSREISE
IN DAS RUSSISCHE LEBEN
JENSEITS DER AUSGETRETENEN
TOURISMUSPFADE

13.–22. JULI 2005

UNTER DER LEITUNG VON:
DR. ELENA NICHIPOROVICH
 (TVER, RUSSLAND)
DR. MARKUS OSTERRIEDER
 (MÜNCHEN)





In Tver werden Sie 8x nächtigen und dabei die Wahl zwischen einer **etwas teureren und komfortableren Variante 1 (Hotel)** und einer **preiswerteren, relativ anspruchslosen Variante 2 (Privatunterkunft)**.

Variante 1 befindet sich im nach westlichem Standard ausgestatteten **Hotel Osnabrück** im Zentrum der Stadt <<http://hotel.tver.ru/deutsch/index.php>> (ja, es heißt wirklich so, Osnabrück ist nämlich die Partnerstadt). Bei **Variante 2** sind Sie «behütet» in einer einfachen **Privatunterkunft** in einer russischen Familie untergebracht – sozialer Kontakt ist garantiert!

Alle Unterkünfte sind jeweils mit Frühstück: also dort, wo man übernachtet, wird man auch frühstücken. Alle Unterkünfte befinden sich übersichtlicher Nähe zueinander. **Mittag- oder Abendessen sind nicht im Preis inbegriffen,**



RUSSLAND-ERFAHRUNGSREISE 12.-22. JULI 2005

DER REISEVERLAUF

Für die Buchung des Fluges und die Beantragung des Touristenvisums sind Sie selbst zuständig. Wir werden natürlich helfend und beratend zur Seite stehen, sofern erforderlich. Wir empfehlen die Buchung über spezialisierte Reisebüros wie **Lernideereisen** in Berlin (030-786'00'00), **Russland Travel** in Frankfurt (069-210'29'90) oder **Kraft-Reisen** in München (089-510'996'90) und Stuttgart, die bei der Flugbuchung auch gleich das Visum mit besorgen können (Visumgebühren im Augenblick rund 50 €). Bei der Buchung beachten Sie, daß **Sie nur Flug und Visum bestellen, aber keine Hotelübernachtung!**

Abgeholt und ins erste Quartier gebracht werden Sie am 12. Juli auf jeden Fall **von uns am Moskauer Flughafen**. Ebenso wird der **Rücktransport am Abflugtag an den Flughafen für Sie organisiert**. Generell werden wir alle Exkursionen mit **öffentlichen Verkehrsmitteln** wie Bus, Tram, Metro, Eisenbahn und Schiff machen, um soviel Eindrücke wie möglich zu bekommen. Sie werden die **ersten 2 Nächte** (12.-14. Juli) nach ihrer Ankunft in **Moskau** verbringen, wo Sie im **Hotel Izmailovo Vega** untergebracht sind. <<http://hotel-vega.ru/index.en.html?kk=5e78647edf&nav=1>>

Am 14. Juli erfolgt der **Transfer nach Tver per Eisenbahn**. Etwa 170 Kilometer nordwestlich von Moskau liegt Tver an der Mündung der Tverza in die Wolga. Mit mehr als 460.000 Einwohnern ist sie Hauptstadt des gleichnamigen Gebietes. Zum ersten Mal im Jahre 1135 erwähnt, gehört Tver zu den ältesten Städten Russlands.

lassen sich jedoch gut organisieren, auch für Vegetarier. Kosten pro Mahlzeit inkl. Getränke je nach Appetit und Geldbeutel ca. 8-15 Euro.

Wir werden einige Male alle zusammen bei Gastfamilien essen. Stellen Sie sich bitte bezüglich der Hauptmahlzeit auf den Abend ein, da wir tagsüber ja auch auf Exkursion sein werden.

Anmeldung bitte bis zum 15. Mai 2005 gleichzeitig mit der Bezahlung einer nicht rückerstattbaren Kautions über 100,- Euro auf das Konto

Dr. Elena Nichiporovich
Deutsche Bank Lörrach, BLZ 683 700 24, Konto-Nr. 169 903 260

Für weitere Fragen und Auskünfte

Dr. Elena Nichiporovich
Tel.: 007-0822-55'78'50

e-mail: elenade7@mail.ru

Dr. Markus Osterrieder

Tel./Fax: 089-854'51'65

e-mail: rus-in@celtoslavica.de

www.celtoslavica.de/rus-in/

DIE KOSTEN

Es gibt 5 Preisvarianten:

750,-€ (reine Kursgebühr **ohne** Übernachtung mit Frühstück)

950,-€ (Kursgebühr mit 10x Übernachtung/Frühstück in DZ Privatunterkunft)

1.020,-€ (Kursgebühr mit 10x Übernachtung/Frühstück in EZ Privatunterkunft)

1.100,-€ (Kursgebühr mit 10x Übernachtung/Frühstück in DZ Hotel Osnabrück)

1.300,-€ (Kursgebühr mit 10x Übernachtung/Frühstück in EZ Hotel Osnabrück)

Zusätzliche, nicht in obigem Preis enthaltene Kosten:

- **Flug Deutschland—Moskau—Deutschland**
- **Visum, ca. € 60,-**
- Weitere Transfers in Russland (Metro, Tram, Bus, Schiff auf der Wolga) sowie die individuellen Mahlzeiten sind in obigen Pauschalpreis **nicht** enthalten und müssen extra bezahlt werden. Rechnen Sie insgesamt mit etwa 250–300,-€